



AER

Rosa, Rosæ

Revista de la Asociación Española de la Rosa





Apartado de correos, 208 - 03280 ELCHE (Alicante)
Telfs (96) 545 84 74 (dos líneas) - 542 00 56 - 546 21 52 • Fax: (96) 542 00 56 - 543 42 06

DELEGACIONES

BARCELONA
Lavernia, Sat. L. 551 Cat
Can Coscollm s/n
Telf. (93) 372 96 92
Sant Just Desvern

BILBAO
El Rosal
Santa Lucía, 7
Telf. (94) 411 62 46

MADRID
Elig Flor Madrid
Conde de Vistahermosa, 34
Telf. (91) 560 96 30

SALAMANCA
Fernández y Calzada, C. B.
Pol. Ind. Tormes
C/ Río Eresma
Telf. (923) 18 22 22

VALENCIA
D. Antonio García Pérez
Castelloner, 19 Bajo
Telf. (96) 348 89 29

ZARAGOZA
Elig Flor ZARagoza
Trabajo, 17
Telf. (976) 417 24 25

MALAGA
D. Fco. Serrano Segura
Finca La Era
Telf. (95) 240 09 09
Benagalbón

Rosa, Rosae

Revista de la Asociación
Española de la Rosa

Nº 7 • Septbre. 1997

Director:

Francisco Ferrer Martí
Presidente de la A.E.R.

Edita:

Asociación Española de la Rosa

Administrador y Publicidad:

Cortijo Castellanos
Apartado de Correos 17
41300 S. José de la Rinconada
(Sevilla) España
Tel. (95) 479 00 45
Fax (95) 479 19 04

Foto Portada:

Puzzle de verano

Editor:

Pedro J. Salvador Palomo

Imprime:

Gráficas Alcañiz - Paterna
C/. Ctra. de Manises, 13
Tel. 138 64 12

Depósito Legal:

V-1783-1991

Salvo los editoriales o artículos directamente emitidos por la Asociación Española de la Rosa, esta entidad declina cualquier responsabilidad en cuanto a opiniones o afirmaciones correspondientes sólo a la voluntad de los autores firmantes.

Indice

Salutación	F. Ferrer Martí	4
MINIGACETA		
VI Criterium Popular de las Rosas		5
50º Concurso-Exposición Nacional de Rosas. Reus		6
XLII Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid		7-8
39ª Exposición Nacional de Rosas. St. Feliu de Llobregat		8
11ª Convención Mundial de la Federación de Asociaciones de Rosas en el Benelux	P.J. Salvador Palomo	9-10
Concurso de Rosas Nuevas en Bagatelle (París)		11
Concurso de Rosas Nuevas en Monza		11
Relación de Asociados		12-13
UNA COLECCIÓN		
La Rosaleda del Parque García Lorca en Granada		15-16-17-18-19-20-21-22
EL RINCÓN DEL LIBRO		
Novidades		23
SOCIEDADES DE ROSAS DEL MUNDO:		
Reino Unido		24
LA FACETA TÉCNICA		
La taxonomía de los rosales; una aproximación (I)		25-26
El ABC de la fisiología del rosal (I)		26
MINIGACETA		
La ruta de las rosaledas. Francia	P. J. S. P.	27
LA ROSA Y EL ARTE FLORAL		
Los concursos y exposiciones de rosas para aficionados		28
		31
LA FACETA TÉCNICA		
Factores estructurales que afectan la vida en post-recolección de rosas cortadas	R.Y. Evans, J.M. Zhena, M.S. Reid	32-33
LAS ROSAS Y LAS LETRAS		
Rosa poética	F. Páez de la Cadena	34

Salutación



han visitado estos actos, no se cansan de explicar que este año ha sido con mucho superior al otro y así sucesivamente.

¡Que bonita y sana competición!

¡Qué lástima no se divulgara a otros pueblos de España!

Esperemos que con el tiempo podamos ver en muchos pueblos este tipo de actos promovidos por Centros de Cultura, Asociaciones y Ayuntamientos para que los aficionados puedan mostrar con orgullo los resultados de su esfuerzo conseguidos en el jardín de su vivienda o en su finca.

Es impresionante en estas Exposiciones y Concursos la gran colección de variedades que se presentan, tanto nacionales como extranjeras y el orgullo con que las muestran.

El Criterium Popular celebrado este año en Madrid hace el número 6 y también podemos decir que ha sido un rotundo éxito. La participación de asistentes ha superado la cifra de año en año y esto demuestra en una ocasión más, la afición que Madrid siente por la rosa; esperemos que el próximo año, aparte de organizar el Criterium pueda también montarse algún otro acto relacionado con la rosa.

Agradecemos profundamente la colaboración de ciertas personas asociadas que, con su colaboración han hecho que este Criterium haya tenido tanto éxito.

Del XLII Concurso Internacional de Rosas Nuevas de La Villa de Madrid, celebrado el día 23 de Mayo pasado, no podemos decir lo mismo que el año anterior, ya que la floración, debido a la climatología se había adelantado 15 días a lo normal de otros años, por lo que el aspecto era muy pobre de flor, no permitiendo juzgar las nuevas variedades correctamente. La decisión del Jurado de suprimir la Medalla de Oro fue acer-

tada, porque el Jurado no podía conceder tal honor sin conocer el estado de floración de la mayoría de las variedades presentadas.

La Rosaleda en su conjunto ha entrado en un ligero bache que esperamos que los responsables corrijan y den un paso hacia adelante más para ir mejorándola cada año.

Nuestra sede, como todos sabéis, estaba situada en un pabellón de la Rosaleda, pero debido a unas obras que ya han sido aprobadas, se van a remodelar todos estos pabellones y hasta tanto, toda la correspondencia, consultas telefónicas o fax deben enviarse a las siguientes direcciones:

Asociación Española de La Rosa
Cortijo Castellanos (Apartado de Correos 17)
41300 San José de La Rinconada
Sevilla
Sra. Vicky
Teléfono: 95-4790045 Fax: 95-4791914

Roses Noves
Apartado de Correos 65
46380-Cheste
Valencia
Sra. Encarna
Teléfono y Fax 96-180 40 34-35

Como anunciábamos en nuestro escrito de 29 de Abril, comunicando la celebración de la Junta General Ordinaria, ésta se celebró con poca asistencia, si bien tuvimos el honor de que estuviera presente Madame Helga Brichet, Vicepresidenta de la Federación Mundial de Asociaciones, que aprovechó la visita en la que el Ayuntamiento de Madrid la nombró este año miembro del Jurado de Expertos del Concurso Internacional. Ella es ahora la Presidenta Mundial de la Federación de Asociaciones de Rosas.

Como Vicepresidenta y portavoz de la Federación nos explicó la importancia de la Convención que en Julio tendría lugar en los países de Luxemburgo, Bélgica y Holanda, y lo interesante que sería que España tuviera un representante en aquellos actos en los que se han de tomar importantes decisiones. A todos los presentes les pareció muy bien esta sugerencia y se aprobó por unanimidad que asistiera en representación de España nuestro Secretario D. Pedro José Salvador Palomo.

En el tema de cuentas, la cifra de ingresos queda corta para hacer más publicaciones; esperemos que un futuro próximo consigamos un mayor número de asociados que nos permita hacer durante el año dos números de la revista Rosa-Rosae.

F. Ferrer Martí
PRESIDENTE

MINIGACETA

VI Criterium Popular de las Rosas

Organizado por esta Asociación Española de la Rosa, en colaboración con la Concejalía del Área de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Madrid, en la Rosaleda Ramón Ortiz del Parque del Oeste Madrileño, se celebró el pasado día 21 de Mayo el VI Criterium Popular de las Rosas.

La Asociación Española de la Rosa desea que con este Criterium Popular se manifieste la voluntad y el buen gusto general de forma paralela al del Jurado Internacional y de este modo se dé cauce a la opinión pública, que también interesa al obtentor de nuevas variedades de rosas y a floricultores, floristas y jardineros.

Desde las 10 horas de la mañana, hasta las 6 de la tarde, sin interrupción al mediodía, duró la votación. Se recogieron 966 votos. Hecho el recuento y el resultado de los premios; el día 23 ante nuestra Presidenta de Honor S.A.R. La Condesa de Barcelona, el Alcalde de Madrid, sus invitados y el Jurado Internacional del XLII Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid, se proclamó lo siguiente:

- 1º Rosal nº 13 con 336 votos
- 2º Rosal nº 69 con 260 votos
- 3º Rosal nº 41 con 184 votos



La votación en el Criterium de las Rosas

PREMIOS

1º PREMIO

Consistente en 25 rosales
D. Fernando López González. Madrid

2º PREMIO

Consistente en 20 rosales
D.ª María Eugenia Mur Guzmán. Madrid.
D. Luis Berlanga López. Madrid.
D.ª Ana Rosado Ingelmo. Villaviciosa de Odón.
D.ª Ana López París. Madrid.

3º PREMIO

Consistente en 15 rosales
D.ª Dolores Rubio García. Madrid
D. Carlos Torres. Madrid.

MINIGACETA

Centre de Lectura. Reus 1859

50º Concurso-Exposición Nacional de Rosas 1997

Días 10, 11 y 12 de Mayo de 1997.

Lugar: Palacio de Ferias y Congresos de Reus.

Inauguración: Honorable Conseller de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya, D. Eduard Rius i Pey.

Este Concurso-Exposición es el más antiguo y el que cuenta con el mayor número de expositores y premios de los cuatro que se celebran en Catalunya.

En este 50º Concurso-Exposición participaron:

Rosa Standard: 19 Expositores.

Rosa Polianthas: 8 Expositores.

Rosa Miniaturas: 7 Expositores.

Concurso de Composiciones Florales de Rosas: 72 Expositores.

Total de visitantes: 19.000.



Autoridades de la Generalitat de Catalunya y de la Ciudad de Reus



Vista general del Salón de Exposiciones en Reus

L CONCURSO-EXPOSICION NACIONAL DE ROSAS 1997.

ROSAS STANDARD:

1º PREMIO: Sra. Fina Rius Fonts.

ROSA POLIANDRA:

1º PREMIO: Sra. Cori Fonts Capdevila

ROSA MINIATURA:

1º PREMIO: Sra. Asun Delgado.

TROFEO A LA ROSA MÁS PERFUMADA:

Sra. Fina Rius Fonts.

TROFEO A LA MEJOR ROSA CENTRE DE

LECTURA:

Sr. Joan Gavaldà.

TROFEO JOAQUINNA GALLISÀ DE

RUEDA -IN MEMORIAM-:

Sr. Joan Gavaldà.

XI CONCURSO DE COMPOSICIONES FLORALES DE ROSAS 1997

1º PREMIO: Sra. Georgina Cartanyà.

MINIGACETA

XLII Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid.

Reunido el día veintitrés de Mayo de mil novecientos noventa y siete en el Salón de Juntas de la Rosaleda «Ramón Ortiz» del Parque del Oeste, el Jurado de Expertos para el examen de los rosales presentados al XLII Concurso Internacional de Rosas Nuevas de la Villa de Madrid, se procedió a la elección de Presidente-Ejecutivo, siendo nombrado D. Daniel Franchellin, Director de la Rosaleda de L'Hay.

En presencia de todos los componentes del Jurado y Concursantes que presenciaron las deliberaciones del mismo y después de efectuar la suma de los puntos obtenidos por cada variedad, acuerdan conceder los siguientes premios:

MEDALLA DE ORO Y DIPLOMA

DESIERTO

MEDALLA DE PLATA Y DIPLOMA

Al rosal número 64 con denominación varietal:

LENBASER.

Obtente: D. Louis Lens. (Bélgica)

Puntuación: 50'64 puntos.

MEDALLA DE BRONCE Y DIPLOMA

Al rosal número 11 con siglas varietales: JM 89.9800.200

Obtente: Delbard (Francia).

Puntuación: 47,48 puntos.

COPA Y CERTIFICADO DE MERITO A LA ROSA MÁS PERFUMADA

Al rosal número 36 con denominación varietal MEIVIDAM.

Obtente: Madame Michèle Richadier.

CERTIFICADO DE MERITO Y TROFEO DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE LA ROSA A LA MEJOR ROSA ESPAÑOLA

Al rosal número 25 con denominación varietal: FEBOSA.

Obtente: Roses Noves Ferrer.

Puntuación: 39'88 puntos.

Como en otras ocasiones el Concurso contó con la presencia destacada de personalidades entre ellas la Presidenta de Honor de nuestra Asociación, S.A.R. la Condesa de Barcelona, y señalados representantes de la política, las artes y el sector profesional, así como la prensa. La artista Fina de Calderón glosó la figura de la rosa, y cerró el acto la intervención del Alcalde de Madrid, Ilmo. Sr. D. José M.ª Álvarez del Manzano.



De izqda. a dcha: D. J. P. Matosian, D.ª Matilde Sena de Ferrer, D.ª Helga Brichet (hoy Presidenta de la Federación Mundial de Asociaciones de Rosas), D. F. Ferrer, Presidente de nuestra Asociación y D. P. J. Salvador, Secretario de la misma

(continúa en pág. siguiente)

(viene de página anterior)



Vista de la Rosaleda del Parque del Oeste



Vista de la Rosaleda del Parque del Oeste

MINIGACETA San Feliu de Llobregat 39 Exposición Nacional de Rosas 1997.

Los días 9, 10 y 11 de Mayo, se celebró en Sant Feliu de Llobregat la 39 edición de la Exposición Nacional de Rosas.

La Exposición contó con los espacios habituales de: concursos populares y amateurs, concurso a la mejor rosa y a la rosa más perfumada, concursos de Ikebanas y de bonsais, centros florales y una zona ajardinada en la que había más de mil quinientos rosales en contenedor.

También formaba parte la zona destinada a demostraciones de arte floral y la exposición de flor seca.

Entre las novedades de la Exposición de este año, destaca el espacio destinado a las personas invidentes, donde se mostraban los distintos tipos de rosales. Para el montaje de este espacio contamos con la colaboración técnica de la ONCE y la Asociación de Voluntarios de Sant Feliu.

Por otra parte, también cabe resaltar como novedad el espacio dedicado a la exposición titulada «La Rosa, el Perfume de Sant Feliu», donde había una selección de perfumes actuales.



La Rosa y el Perfume, en Sant Feliu.

También cabe destacar, el espacio destinado a los artesanos, libros y revistas especializadas.

Por otra parte, destacamos también los diferentes concursos de fotografía sobre el tema de la rosa, de carteles anunciadores, pintura rápida y la celebración de la Feria Comercial e Industrial del Baix Llobregat.

El número de visitantes superó al de años anteriores, próximo a las 20.000 personas.

CONCURSO AMATEURS:

1^{er} PREMIO: STAND NÚM. 2.- SRA. CARME PUJADES.

CONCURSO POPULAR:

1^{er} PREMIO: STAND NÚM. 4.- SRA. CARMEN FERRÉS.

CONCURSO MEJOR ROSA AMATEURS:

1^{er} PREMIO: STAND NÚM. 3.- SRA. CINTA CUGAT.

CONCURSO MEJOR ROSA POPULAR:

1^{er} PREMIO: STAND NÚM. 1.- SRA. MONSERRAT ROVIRA.

CONCURSO ROSAS EN MINIATURA:

1^{er} PREMIO: STAND NÚM. 1.- SRA. GEMMA PERTEGAZ.

CONCURSO A LA ROSA MÁS PERFUMADA:

1^{er} PREMIO: STAND NÚM. 3.- SRA. CINTA CUGAT.

CONCURSO POLYANTHAS:

1^{er} PREMIO: STAND NÚM. 1.- SR. XAVIER EMBODAS



Flores cortadas y Concurso

MINIGACETA

11^a Convención de la Rosa. Benelux 1997

Realmente, puede considerarse un suceso que a distancia razonable de España pudieramos comparecer como Asociación Española de la Rosa (recordemos que la última Convención Mundial fué en Nueva Zelanda, en 1994).



Sello dedicado a Rosa Sulfurea, de la colección de pinturas de Redouté, especial para la Convención.

Son cada tres años estas reuniones y se proponía una semana completa en el Benelux, del Sábado 5 de Julio al 11 de Julio de 1997, con unos 500 miembros de 30 Asociaciones de Rosas ya integradas en la Federación Mundial, representantes de países en solicitud, prensa, invitados, etc.

Asistimos tres españoles, nuestra socia Amparo Suárez-Bárcena y su marido, que combinó con elegancia los actos y desplazamientos «rosarios» con los estrictamente turísticos, y el que firma, por

acuerdo de nuestra Junta General. Eso sí, fuimos muy bien recibidos y participamos con entusiasmo, y España, que ya formaba parte de la Federación hace años, fué celebrada en su presencia física. Recordemos que nos animó la entonces Vicepresidenta

Un trabajo floral de rosas, exhibición en el Ayuntamiento de Bruselas.



Helga Brichet, que formó parte del Jurado del Concurso de Rosas en Madrid.

A destacar las presencias de 67 miembros de la Sociedad de Estados Unidos, 47 de Japón, y 47 de Nueva Zelanda, y 21 de Uruguay (!). En particular, eran creo que todas señoras, y con ellas y nuestras amigas argentinas y chilenas, departamos tan a gusto en castellano.

La ceremonia de apertura en Luxemburgo, en el Casino de Mondorf-les Bains fué muy solemne, con la Presencia de la Gran Duquesa Josephine-Charlotte de Luxemburgo. El salón estaba radiante de luz y flores, y todas las intervenciones estaban en manos blancas. Mayoría abrumadora y deliciosa femenina con intervenciones de bienvenida de:

- Baronesa M.^a Luisa Velge, Presidenta de la Convención.
- Baronesa Glislaine de Schorlemer, Presidenta de la Sociedad de Rosa de Luxemburgo.
- Mme. Maggy Nagel, Alcaldesa de Mondorf-les Bains.
- Mrs. Ethel Freeman, Presidenta de la Federación Mundial de Sociedades de Rosas, Agricultura y Viticultura. Mr. Fernand Boden, Ministro Luxemburgués de Viticultura y Agricultura.

Tuvo intervenciones de gran calidad cantando en los interludios y acompañándose al piano, la Vicepresidenta de la Sociedad de Rosas de Suecia, con excelente voz; entre ellas, ¿como no? «La vie en rose».

Los representantes de las Sociedades estábamos en las primeras filas, y asistimos presentando las banderas de cada país, que quedaron presidiendo la sala.

Todas las intervenciones subrayaron la alta participación y el ambiente cordial, y una intervención, la de la Presidenta de la Sociedad Luxemburguesa, con un hermoso deseo «que las rosas no sólo florezcan en nuestros jardines, sino también en nuestros corazones».

Después de un lunch, salíamos a una alternativa: visita a exhibición de Ikebana o a bodegas del vino de Moselle; por razones obvias, era numerosa la asistencia a Moselle. Nos ilustró con su simpatía y su dominio de idio-



Exhibición de rosas en un bello salón de los bajos del Ayuntamiento de Bruselas.



El emblema de la Convención: la rosa «Benelux Star» y el fondo de la Grande Place de Bruselas.

mas el Editor de la Sociedad Belga de Rosas, Laurent Neels, que traducía las explicaciones, excepto la degustación de los vinos, que requería menos descripción. Nuestro amigo Neels (gran amigo de España, de la Costa Blanca y de los toros) fué el gran animador de la tarde, y ya habíamos recibido de él la «Special Issue» que ilustraba los datos, fechas y programa de la Convención con una gran calidad.

El domingo 6 de Julio se inició con una Exhibición de Rosas que se abrió para la Convención en Bruselas, en la Grande Place (Kredietbank) y que continuaba en el Ayuntamiento de la ciudad de Bruselas. La Alcaldesa de Bruselas nos recibió y nos obsequió con un vino y la visita a varios de los bellos salones del edificio municipal, también en la Grande Place.



Vista de las vides en pie alto de Moselle

Por la tarde, las visitas eran al jardín de rosas Coloma (St. Pieters Leeuw) el mayor jardín público de rosas en Bélgica, y Enghien, con la colección de Parmentier, o también a dos destinos interesantes, Vrijbroekpark en Mechelen y Rivierenhof en Amberes.

Los representantes asistimos a la Reunión de Comité (Council Meeting I), donde entre otras decisiones se acordó aceptar las candidaturas a miembro de la Federa-

ción de: China, Finlandia, Grecia y Eslovaquia.

La Agenda de este Council Meeting incluía los informes de 1995 y 1996, las cuentas y estados financieros, informes de la Presidenta saliente Mrs. Ethel Freeman, y de los Vicepresidentes, y un buen número de temas (Convenciones por regiones, integración en Internet, votos para Council II, etc.)

El lunes se iniciaban (ya sin nuestra presencia) las conferencias que recibiremos en conjunto poco después del verano. Había por la tarde visita al Castillo de Hex y al Jardín Botánico Nacional de Meise, con una gran colección de rosales botánicos y todo el legado de Crépin.

Los días siguientes ofrecían: El martes, visita al Centro Botánico de Melle y visita a Brujas, con banquete medieval a la tarde.

El miércoles 9, traslado a La Haya, con recepción por el Alcalde de la ciudad, y el jueves la visita a la rosaleda Westbroekpark, con el Concurso Internacional, y seguían las Conferencias y la visita a viveros. Aún pasé de nuevo por Bruselas el miércoles 9, pero no pude quedarme a la elección de cargos el jueves.

Nuestro voto como Asociación ya estaba desde Junio en la Federación, pero se hacía el escrutinio y salió elegida Presidenta de la Federación Mrs. Helga Brichet, a quién ya considerábamos como una amiga, y nos alegra su vitalidad y su amplia visión del mundo de las rosas.

El viernes 11 se visitaba los viveros de Boskoon en Holanda, y Madurodam y el mercado de subasta de Aalsmeer.

Seguiremos con algunos datos más. Esto es todo, por ahora.

P. J. Salvador Palomo



La rosaleda de Westbroekpark, en La Haya y las damas con traje regional.

MINIGACETA

90º Concurso Internacional de Rosas Nuevas. Paris-Bagatelle. 19 Junio 1997

En este concurso –recordemos que la Rosaleda de la Bagatelle es la primera del mundo dedicada a este tipo de concurso, y que ahora ha cumplido sus 90 años de palmares– se presentaron 118 variedades de 50 obtentores, de los siguientes países: Francia, Inglaterra, Alemania, Irlanda del Norte, Holanda, Dinamarca, Bélgica, Estados Unidos, Polonia, España (10 en total).

De ellas, 35 variedades son de tipo arbusto de flor grande, 28 de la clase arbustos de flor agrupada, 24 variedades de Arbustivos y cubre-suelos, 6 variedades de Miniatura y 12 variedades de sarmentosas.

Con un nuevo reglamento aprobado en 1996, se separaron los premios y las categorías de rosales, tal como las citaremos, con una excelente documentación, en la que aparecen todos los detalles de la rosaleda y los de las rosas premiadas, incluida foto en color:

PRIMER PREMIO (De todas las categorías)

Variedad nº 33: Obtentor: Poulsen, Dinamarca. Denominación varietal: POULRIBER. Nombre comercial: Riberhus. Color: Rosa naranja salmonado. Puntuación: 8'00.

SEGUNDO PREMIO (De todas las categorías)

Variedad nº 8. Obtentor: Harkness, Gran Bretaña. Denominación varietal: HARETTE. Nombre comercial: Betty Harkness. Color: Naranja coral. Puntuación: 7'7.

PREMIO DEL PERFUME (De todas las categorías)

Variedad nº 88: Obtentor: Alain Meilland, Francia. Deno-

minación varietal: Meislover. Nombre comercial: Caprice de Meilland. Color: rosa tío a rosa bengala claro.

CERTIFICADO BFG (Arbustos de flores agrupadas)

Variedad nº 7. Obtentor: Guy Delbard, Francia. Denominación varietal: Delbobla. Nombre comercial: Bordure Blanche. Color: blanco rosado. Puntuación: 7'6.

CERTIFICADO ARB (Arbustivos)

Variedad nº 414. Obtentor: Interplant, Holanda. Denominación varietal: INT. B74888. Nombre comercial: Hot Fire. Color: Rosa bengala. Puntuación: 7'6.

CERTIFICADO BGF (Arbustos de grandes flores)

Variedad nº 3. Obtentor: Alain Meilland, Francia. Denominación varietal: Meitelov. Nombre comercial: Michelangelo. Color: Amarillo limón. Puntuación: 7'3.

CERTIFICADO CS (Cubresuelos)

Variedad nº 413. Obtentor: T.H. Kordes, Alemania. Denominación varietal: Korverlandus. Nombre comercial: Konirps. Color: rosa bengala. Puntuación: 7'3.

CERTIFICADO SX (Sarmentosas)

Variedad nº 408. Obtentor: Alain Meilland, Francia. Denominación varietal: Meivaleir. Nombre comercial: Michka. Color: Ocre amarillo. Puntuación: 7'2.

11º CONCURSO INTERNACIONAL DE ROSAS DE PAISAJE

No habiendo premio, se valoró como CERTIFICADO: Variedad nº 19. Obtentor: L. Meilland, Francia. Denominación varietal: Meitobla. Nombre comercial: Los enamorados de Peynet. Color: Rosa carmín.

Nombre comercial: Traviata. Color: rosa fresa. Puntos: 470'1.

LA ROSA DEL AÑO. Categoría F y Asimiladas

Medalla de Oro. Variedad nº 92. Obtentor: P. y M. Olesen-Poulsen, Dinamarca. Denominación varietal: POUL 91/1207-2. Nombre comercial: DIAMOND BORDER. Color: ámbar. Puntos: 498.

Medalla de Plata. Variedad nº 81. Obtentor: R. Harkness, Gran Bretaña. Denominación varietal: Harhow. Color: ámbar. Puntos: 495'7.

Medalla de Plata, 3º Premio. Variedad nº 74. Obtentor: G. Delbard, Francia. Denominación varietal: JM 91-8'00-10-DELBOBLA. Color: blanco, corazón rosado. Puntos: 488'6.

PREMIO A LA ROSA PARA EL ADORNO URBANO

Medalla de Oro. Variedad nº 63. Obtentor: Research Station, Bélgica. Denominación varietal: RVS 90/139. Color: rojo púrpura. Preferencias: 15.

PREMIO A LA MÁS BELLA ROSA ITALIANA

Medalla de Oro. Variedad nº 37. Categoría: MIN. Obtentor: Enrico Barni. Denominación varietal: BAR 4466. Color: rosa carmesí. Puntos 478'6.

33º Concurso Internacional de Rosas Nuevas 1997. Monza. 23 Mayo 1997

Se presentaron a este concurso 118 novedades en la Rosaleda «Niso Fumagalli» de la Ciudad Real de Monza. De ellas, 34 eran Híbridos de Té, 10 sarmentosas y 74 Floribundas y similares (Polyanthas, de Patio, Miniaturas, arbustos, cubresuelos), de 34 obtentores, representando a 10 países: Bélgica, Dinamarca, Francia, Alemania, Reino Unido, Irlanda del Norte, Italia, Holanda, Suiza y Estados Unidos. Los premios otorgados fueron:

PREMIO A LA ROSA MÁS PERFUMADA

Variedad nº 109. Categoría: SAR. Obtentor: Henry Delbard-Francia. Denominación varietal: CM 91.7852.30. DELÉRI. Color: rosa. Progenitores: Delegran x Heritage.

PREMIO A LA ROSA DEL AÑO. Categoría HT

Medalla de Oro. Variedad nº 18. Obtentor: Alain Meilland, Francia. Denominación varietal: MEI telov. Nombre comercial: MICHELANGELO. Color: amarillo mimosa. Puntos: 488'2.

Medalla de Plata. Variedad nº 7. Obtentor: K. Zary-Jackson & Perkins, USA. Denominación varietal: 91-11818-JACnepal. Color: rosa coral y crema. Puntos: 474'9.

Medalla de Plata: 3º Premio. Variedad nº 19. Obtentor: Alain Meilland, Francia. Denominación varietal: MEILLARIO.

MINIGACETA

Relación de abonados

Rogamos nos comuniquen si detectan algún error, para enmendarlo.

ABAD I GARCIA, Lluís.
ABAD LOBEJON, Clara M.^a
ALARCON, José M. FLORISTERIA LOS MADRILES
ALCACER PERALTA, Jaime - CONALSA, S.A.
ALCACER RABADAN, Jaime
ALCACER RABADAN, Jesús
ALCACER RABADAN, Pilar
ALCACER RABADAN, Concepción
ALCACER RABADAN, Paloma
ALMAGRO RODRIGUEZ, Segismundo
ALMUDEVER, Evaristo - TENISPLANT
ALONSO ALONSO, José Luis
ALVAREZ DE EULATE, Javier
AMARO ROLDAN, Antonio
AÑON FELIU, Carmen
ARMADA DIEZ DE RIVERA, Juan
ARROYO DE CONDE, Lourdes
AYUNTAMIENTO DE BARCELONA
AYUNTAMIENTO DE CUBELLES
BALLESTER I GRAU, Joan - CENTRO DE LECTURA DE REUS
BARNOLA USANO, Rafael
BERENQUER MIRO, Josep
BERMEJO CABRERA, Carmen
BIRLANGA LUCAS, Joaquín - FLOR BIRLANGA, S.A.
BLANCO DIOS, Jaime Bernardo
BLANCH OLIART, Pilar
BONO LAHOZ, M.^a Jesús - AYUNTAMIENTO DE SANT FELIU DE LLOBREGAT
BORDAS BARCELOS, Joan
BORDAS BRULLAS, Juan
BRIZ, Julián
BUENDIA SÁNCHEZ, Josefa
BURGAZ LOPEZ, Juan José
CABALLERO, Beatriz
CABALLERO RUANO, Manuel
CALAFAT CORS, Jesús
CASLA DE DIEGO, Ricardo
CATTANEO VILLA, Enrique
CEBALLOS JIMENEZ, Andrés
CIFUENTES BALLESTER, Pedro
CIFUENTES VEGA, Pedro
COLLADO GRANADOS, Pilar

CONDE ARROYO, Alejandra
CORCHERO, Francisco
CRESPO RODRIGUEZ, Cándido - SDAD. GESTION VEGETAL, S.A.
CUBERO SALMERON, José Ignacio - E.T.S.I.A. Córdoba
CUESTA ORTIZ, Teófilo Miguel
CUEVAS FEITO, Juan Antonio
CUNADO, M.^a Antonia
DALMAU TARAZONA, Vicente - VIVEROS V. DALMAU E HIJOS, S.A.
DAZA ORTEGA, Antonio
DAZA REAL, Rafael
DE ANTONIO RODRIGUEZ, M.^a Soledad
DE BUSTOS DE LA VEGA, Arsenio
DE DIEGO, Concepción
DE RIVERA BALLESTEROS, Javier
DEL CASTILLO AVEDILLO, Amós
DEL FRESNO, Cayetana
DELGADO MARQUEZ, José
DOMINGUEZ GONZALEZ, Herminio
D.S.G. CONSTRUCCIONES Y JARDINERIA
ELIAS BONELLS, José
ENRIQUEZ SANCHO, Federico - AGROPARK, S.A.
ESCALANTE CAMUS, Isaac
FELIU, Amparo - FLORES MOUGUET S.L.
FERNANDEZ FONTANET, Rosa
FERRER, Francisco - UNIVERSAL PLANTAS, S.A.
FERRER ALBA, Tomás
FERRER MARTÍ, Francisco
FERRER ORTIZ, Tomás - ORVIFRUSA
FERRER SENA, Matilde
FERRER SENA, José - VIVEROS FRANCISCO FERRER, S.L.
FLORIACH BELLALTA, Salvador - ROSAS FLORIACH, S.L.
FLORISTERIA AZAHAR
FONTANET OLIVERAS, M.^a Asunción
GALAN GARCIA, Gabriel
GARCIA FERRER, Vicente
GARCIA MADROÑAL, Francisco José
GARCÍA MARTÍNEZ, Vicente
GARCÍA MAURIÑO DE VALLEJO, Angeles

Relación de abonados

GARCÍA REAL, M.^a Dolores
GARRIGUES SANZ DE TEJADA, Alicia
GARRO CARBALLO, Fernando
GOMEZ ALCAINA, Fernando J.
GONZALEZ GARCIA DE ANGELA, José Luis
GONZÁLEZ TORRES, Juan Jesús
GUTIERREZ GARCÍA, Francisco
HERNÁNDEZ CAMACHO, Sergio Isaac
HUERTAS, Ernesto - BRUÑO FAMIN, S.L.
HURTADO DE MENDOZA, Begoña
IRIBARREN GUERRERO, Juan
JIMENEZ ALVAREZ, Antonio
JIMENEZ MEJIAS, Rafael
LIS PARDO, Dolores
LOPEZ, Pedro Pablo - LOPEZ ONA
LOPEZ DE DIEGO, Belén
LOPEZ FOLGUEIRA, Edy
LOPEZ GARCÍA, Leonor
LOPEZ PÉREZ, Francisco Javier
LOPEZ RODRÍGUEZ, Manuel
MARCO SECO, Manuel
MARIN REDONDO, Carlos
MARTI SOSPEDRA, José Francisco
MARTIN CACAO, Mariano
MARTÍN LIÑÁN, Antonio - FLORES MARIA LUISA
MARTÍN REDECILLA, Mercedes
MARTÍN SANZ, M.^a Teresa
MARTÍNEZ CORRECHER, Consuelo
MARTÍNEZ FRANCES, Assumpta
MARTÍNEZ REBOREDO, Ramón
MATAIX, Jesús - VIVEROS JOSE DALMAU, S.L.
MATEO-SAGASTA AZPEITIA, Eloy
MATOSSIAN, Juan Pedro
MEDINA RODRIGUEZ, Fernando
MIL ROSAS INTERNACIONALES, S.L.
MOLINA LLEO, Francisco J. - VIVEROS PACO MOLINA
MONTIJANO PEREZ, Juan A. - IBERBONSAI
MORA RODRÍGUEZ, Manuel A.
MUNDINA BALAGUER, Vicente
MURILLO MUÑOZ, Francisco
NEBOT PÉREZ, José L. - ININSA
NARANJO SUAREZ, Antonio
OLAYO MARTINEZ, Almudena
ORTEGA ALONSO, José Luis
OSSET, Sonsoles
PAEZ DE LA CADENA, Francisco
PALACIOS TEJADA, Pedro
PALAZON MAÑES, Julio

PARRA ZURITA, Silvia
PEREZ LEVA, Eduarda
PEREZ MEDINO, Angel
PERIS ALCAYDE, Vicente - ASOCIACION PROF. FLORES Y PLANTAS
PINTOS DEL VALLE, Paloma
PITA ROMERO PANTIN, José Luis
PITA ROMERO SAN ROMÁN, Rosa
PORCUNA ARTIGAS, José
PRADO VILLAR, Eduardo
RAMIREZ DIAZ, José - FLORICAN
RIAÑO LOEPZ, Antonio
ROBLES DO CAMPO, Luis M.
RODRIGUEZ DE ARMAS, Gregorio Juan
ROMERO GERBOLES, Santiago
RUBIO, Segundo
RUEDA DE MARTÍN - ARTAJO, Blanca
SABADELL GARCÍA, Andrés
SABADELL GARCÍA, Andrés - AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID
SABADELL GARCÍA, Aurelio - FLORES SABADELL
SALA ESCOLANO, Carlos
SALA ESCOLANO, Carlos - JARDIN DE SALA
SALVADOR PALOMO, Pedro José
SÁNCHEZ BRUÑE, Ximo
SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Félix
SÁNCHEZ OCAÑA, Manuel
SÁNCHEZ VERDUGO, Fernando
SANCHO VALLES, Aurelia
SANFELIX DOMINGO, Vicente
SERREDI, Lucía
SEVILLA FREIXO, Hipólito
SIERRA HUERTOS, Félix
SILVA DE DIOS, M.^a Angeles
SIMÓN GARCÍA, Antonio
SOLA MARTÍNEZ, Isabel
SORIANO GARCÍA, José Miguel
SUAREZ-BARCENA AMANN, Amparo
TOMÁS ARTABE, Luis - ENECITA
TOMÁS TATAY, Inmaculada
URBANO TERRON, Pedro
URIBARRENA BOLLAIN, Santiago
USANO IZQUIERDO, Carlos
VALERO ATIENZAR, Donato
VIDAL MORENO, M.^a Carmen
VILLAR, Vicente - INVERNADEROS DE GALICIA, S.L.
VIURE, Jaime - CULTIVOS VIURE
ZULUETA, Magdalena



Mundi Rosal, S.L.

Agente Exclusivo para España peninsular y
Baleares de W. KORDES SÖHNE

- Variedades especiales para invernadero en planta formada y maceplanta.
- Variedades de jardín en rosas envasado, a raíz desnuda y en maceta.

ROSALES DURANTE TODO EL AÑO

Ctra. Nacional III Madrid-Valencia
Km. 323,8
46370 CHIVA-VALENCIA
Tel. 96-180 41 47 - Fax 180 43 53

Dirección Postal:
Apartado Correos nº 20
46970 ALAQUAS - VALENCIA



LOS PEÑOTES GARDEN CENTER

CTRA. DE BURGOS - SALIDA 13 - DESVIO FUENCARRAL - LA MORALEJA - TELF. 662 08 95 - FAX: 661 36 09
LUNES A VIERNES DE 9 A 19 HORAS EN INVIERNO (20 HORAS EN VERANO) • SABADOS DE 10 A 19 HORAS EN INVIERNO
(20 HORAS EN VERANO) • DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 14 HORAS

LA ROSALEDA DEL PARQUE F. GARCIA LORCA, EN GRANADA.

UN PROCESO MODELICO DE CREACION DE UN PARQUE
SINGULAR Y UNA COLECCION SINGULAR DE ROSALES.

INTRODUCCION

La construcción de un Parque dedicado a la memoria del Poeta Federico García Lorca era ya todo un hito y un suceso para Granada, por su trascendencia en el proceso urbanístico, por su dotación al sistema de espacios verdes y por un tributo compartido por toda la ciudad. El interés ciudadano estaba totalmente a favor, y junto a todo ello, se generó un proceso muy maduro, rico y de lógica indiscutible, que describiremos a continuación, y del que salieron ganando todos los usuarios del Parque y también los amantes de las rosas.

"El cielo tiene jardín
con rosales de alegría
entre rosas y rosas
la rosa de maravilla".
(YERMA, F.G. LORCA)

"Sobre el estanque
duermen los sauces.
Los cipreses son negros
surtidores de rosales
y hay campanas doblando
por todas partes".
(El Huerto de la Petenera.
POEMA DEL CANTE JONDO,
F.G. LORCA).



Vista próxima de parte de la Rosaleda, desde Arabial (el límite con la ciudad urbanizada)

ABSTRACT

A Park growing, dedicated to the memory of the Poet F. García Lorca, was yet a full landmark and an event for Granada, because of its transcendence in the urbanistic process by the endowing to the green spaces system and for a tribute shared by the whole city. The civic interest was totally positive, and beside all this, it was generated a mature and rich process, of an indisputable logic, that we shall describe at once, and of which all the users of the Park won, and as well the lovers of roses.

1.- ANTECEDENTES. UNA HUERTA, UN CONCURSO DE IDEAS Y UN CONGRESO.

La Huerta de San Vicente era la residencia de verano de la familia de F. García Lorca, donde pasó los veranos hasta su juventud, y de donde salió para no regresar jamás en 1936. Aquella casa y la huerta que la rodea eran un remanso lejos de la ciudad (hay que recordar que en los años treinta estaba en plena Vega-huerta-) en el extrarradio. El edificio es de clase media, la vegetación es muy patente y las vistas hacia la Alhambra, la propia Vega y sus choperas y hacia Sierra Nevada son tan deliciosas como dijo Federico en sus escritos.



Fachada posterior de la casa de García Lorca.

una pieza importante, en suelo urbano, junto a un núcleo urbanizado con alta densidad, entre el Camino de Ronda y la Circunvalación (2º cinturón). El Parque se sitúa como el límite urbanizado de la ciudad, con unas 10 Ha. que son una buena oferta de espacio libre para estas áreas de mucha congestión.

El Ayuntamiento de Granada había adquirido la Huerta de San Vicente y parte de los terrenos del Parque y prepara unas bases para un Concurso de Ideas para la creación del Parque "García Lorca", y las presenta a los especialistas del XV Congreso Nacional de la Asociación Española de Parques y Jardines Públicos.

Se celebró una Asamblea especial, en la que se presentó la idea del Parque y material gráfico, y se propo-



Foto ortogonal del espacio del Parque.



Vista General de la maqueta del Parque García Lorca.

La casa mantiene la cama y el piano del poeta, los cuadros de su hermana y de Salvador Dalí, la cocina económica y todo un paisaje interior y exterior que eleva enormemente el interés de la edificación por sí sola.

La ciudad de Granada propone en su Plan General una fuerte ampliación de los espacios verdes, hasta conseguir una cifra de standard alrededor de 10 m²/habitante. En este conjunto de dotaciones verdes de sistemas generales y locales cuenta el Parque García Lorca como

nían tres cuestiones a los congresistas, representantes de la jardinería pública de toda España:

- Una, que se conozcan las bases y se difundan, para que al concurso de ideas se presenten al máximo y con la mayor diversidad de titulaciones, para dar la solución más adecuada a la categoría de Granada.
- Otra, que opinen los congresistas, y del debate propongan motivos o consideraciones que puedan incorporarse al programa de desarrollo del proyecto.
- Otra, recibir la colaboración máxima de los especialistas.

No sólo en el debate del plenario del Congreso, sino también en las ponencias se trató la figura de García Lorca, su interés por la vegetación y el modo y estudios previos para encarar el proyecto de Parque.

El plenario del Congreso aporta y sugiere algunos elementos:

- Que fije el programa del Parque el Ayuntamiento de Granada, con decisión y concreción.
- Que se incorpore al programa de necesidades el Agua.
- Que se incorpore al programa la vegetación.
- Que se den soluciones para la zona límite de frontera con la ciudad, como espacio de borde.
- Que se analice, con un estudio previo, la vocación cualitativa del lugar, el perfil socio-cultural-demográfico del mismo.

- Que se incluya una Rosaleda con rosales de variedades antiguas, que pudo conocer al poeta.
- Que se incorporen, con la información, los datos demográficos y climáticos.

El Ayuntamiento de Granada aprueba las bases y documentación para el Concurso de Ideas de carácter Nacional, en Pleno del 24 de Junio de 1988, donde se incluyen algunas ideas de las expuestas en el Congreso y algunas que el Ayuntamiento incorpora y entre las recomendaciones aparecen varias veces distintos aspectos de calidad.

Entre el Congreso y la publicación del Concurso de Ideas se realiza el Estudio de análisis de las preferencias y diversidad de gustos del público, visitantes y usuarios, elaborado por los Profesores D. Fernando Gonzalez Bernaldez y Dña. Dolores Gallardo Martín, especialistas del Departamento de Ecología de la Facultad de Ciencias, de la Universidad Autónoma de Madrid.



Vista panorámica de Granada. En primer plano excavación para los trabajos de la Circunvalación y el ámbito del Parque García Lorca.

2.- UN ESTUDIO DE PREFERENCIAS, Y EL PROYECTO.

Dicho estudio de preferencias de espacios ajardinados, cuyo encargo materializó en el

congreso de 1987 el Ayuntamiento de Granada era un trabajo pionero, resultado de las investigaciones del equipo de D. Fernando Gonzalez Bernaldez. Se proponía como un material previo para el proyectista del Parque García Lorca con el que se llegaba a conocer las preferencias paisajísticas de los granadinos.

En este estudio sociológico, hecho a la medida del distrito 6, donde se encuentra el Parque, se encuestó aleatoriamente a cerca de 1000 personas mediante sesiones de proyección de 50 pares de diapositivas, con las técnicas de Análisis de Componentes Principales, que convierten la información inicial en bloques o ejes de tendencias, estilos, de acuerdo con las edades, sexo, nivel de estudios o desarrollo económico.

El componente I de consenso, expresa el acuerdo global de la mayoría de granadinos, coincidente con preferencias casi universales:

- Aprecio del agua limpia.
- Aprecio de vistas panorámicas.
- Aprecio de diversidad de flores.
- Aprecio de vegetación lujuriante.

El componente II, de contraste, referido a la vegetación, señala dos bloques:

- Variedad y formas irregulares.
- Vegetación recortada, geométrica, antropomorfa (sobre todo jóvenes, hombres y con estudios básicos).

(Sobre todo adultos, mujeres y estudios superiores).

El componente III, referido al tipo de jardín separa:

- Jardín artificioso, con artefactos arquitectónicos (sobre todo personas de edad y con estudios básicos).
- Jardín espontáneo, boscoso (sobre todo jóvenes, con estudios superiores).
- Jardín recargado, con flores (sobre todo estudios básicos, mujeres de toda edad).
- Jardín despejado (sobre todo estudios superiores y hombres adultos).

El componente IV, pautas repetidas de estructura interna del jardín:

- Geometrismo, ritmo (sobre todo jóvenes, y personas de edad, hombres).
- Pautas de mayor colorido, textura gruesa, mas flores y menos geometrismo (sobre todo mujeres de toda edad).

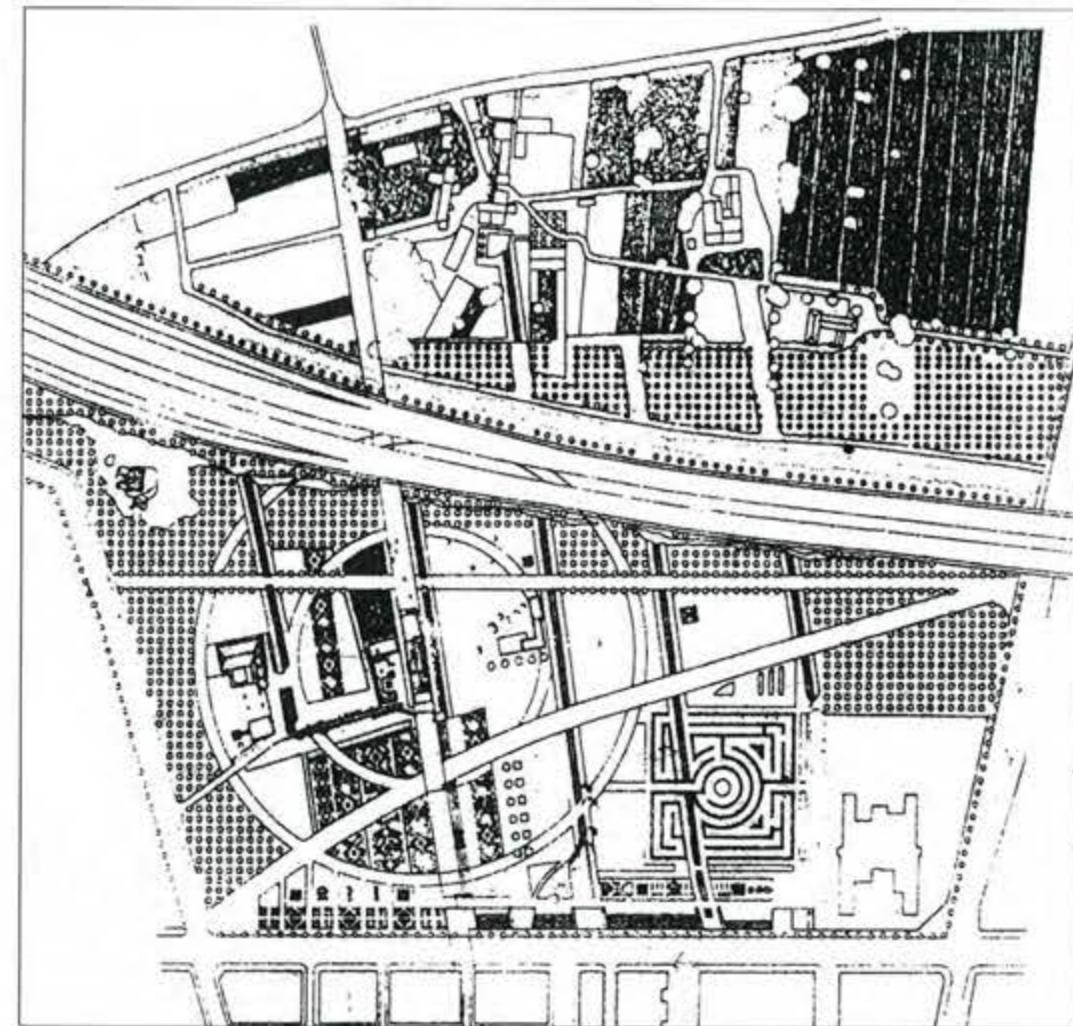
Estas visiones y las preferencias demostradas en la población granadina se incorporaron a las bases del Concurso de Ideas, junto con Consideraciones Urbanísticas, Referencias Históricas, Hitos y Bordes del Parque y Documentación Gráfica, además de las Condiciones del propio Concurso.

La idea ganadora del Concurso llevaba por lema "Desde el Diván del Tamarit" (referencia al último libro de Poemas de Garcia Lorca). El equipo ganador, que se convierte automáticamente en Redactor del Proyecto es:

D. José Ibañez Berbel, Arquitecto Director del Equipo, con el Arquitecto Sr. Pfeifer, las Arquitectos Técnicas Srta. Pfeifer y Srta. Zamora, el Ingeniero Técnico Agrícola Sr. Berbel, el Delineante Sr. López, y asesorándoles el Dr. Ingeniero Agrónomo Sr. Salvador, el Ingeniero Técnico Agrícola Sr. Urizarrena y el empresario y experto Sr. Ferrer.

La solución propuesta es un diseño de dentro a fuera, mirando a la ciudad y a la Vega desde el propio Parque.

- Zonas de arbolado	52.700 m ²
- Zonas ajardinadas.....	9.000 m ²
- Zonas con pavimento de senda	18.100 m ²
- Zonas con empedrados, hormigón, etc.	13.400 m ²
- Barbechos.....	700 m ²
- Zonas juegos niños.....	2.500 m ²
- Zonas con edificaciones.....	1.000 m ²
- Láminas de agua y fuentes.....	2.800 m ²
TOTAL	100.200 m²



Plano general de la propuesta de Proyecto para el Parque.

La propuesta se formaliza con una superposición de tramas que constituyen un cierto "collage" de memorias paisajísticas y culturales. La Huerta de San Vicente se convierte en el centro de gravedad del conjunto del Parque.

Hay una trama rural que acentúa el motivo de parcelas y del agua: En el agua,

como elemento base, se tratan las acequias, que se subrayan, un río junto a la circunvalación, por paralelismo con la propia Vega y sus ríos y el río de hormigón que acompaña el parque. Esto permite una arboleda, sobre todo chopera, un estanque y una serie de fuentes con diseño propio, integrando así el agua.

La vegetación recoge el arbolado estructural, caduco para el

Río en horizontes próximos, y arboledas perennes para resaltar los paseos y senderos.

La vegetación baja aporta tanto las soluciones libres como las geométricas, reconocibles en la memoria granadina.

Paseos y Caminos. Se elaboran circunvalaciones con paseos de borde, tanto por la parte urbana como por la Huerta, con lo que el Parque se extiende hacia las dos direcciones. Una penetración en diagonal curva conecta la ciudad con el Parque Agrícola, exterior a la Circunvalación, y hay unos paseos circulares que gravitan en torno a la Huerta de San Vicente con mucho acento.

Las Alamedas constituyen telón de fondo y paseos que enlazan las masas de caducifolia.

Se tratan expresamente los entornos de la Huerta de San Vicente, preservando las parce-

las de Vega y mejorando pavimentos y con un Camino que señala la traza de esta Huerta. Se rehabilitará la casa.

Se destina una amplia zona para estancia al aire libre y recreo de los niños.

La Rosaleda se propone jugando con la idea de Laberinto, por alusión a la compleja organización histórica y taxonómica de los rosales. Se sitúa en un espacio muy visible desde la calle Arabial, adyacente al casco urbano. Las superficies aproximadas se expresan en el siguiente cuadro:



Zona de huertas. En el centro la casa de García Lorca.



Detalle del área de la rosaleda



Sectores de la Rosaleda, por tipos o razas.

- A. Los grandes Híbridos
- B. Variedades españolas
- C. Los Rosales de Josefina
- D. Variedades Perfumadas
- E. Variedades con Medallas
- F. Las razas de los rosales
- G. Arbustivos
- H. Miniaturas y especiales

ROSALEDA. DATOS NUMERICOS.

ZONA	TIPO O CLASE ROSALES	NUMERO DE VARIETADES O ESPECIES	M ² TOTALES	NUMERO DE PLANTAS
A	Los grandes híbridos:	65 + 12	2000	4600
A	H.T. Grandifloras			
A	Los grandes híbridos: Polyanthas y Floribundas	44	826	3240
B	Variedades españolas	50	1121	1600
C	Los rosales de Josefina	40	734	400
D	Variedades perfumadas	25	480	500
E	Variedades con medalla	50	900	1200
F	Las razas de rosales botánicos	100	4984	3000
G	Arbustivos:			
	Rastreros	6	974	1000
	Arbustivos	10		
	De parque	6		
H	Miniatura	25	3277	3000
I	Variedades especiales	5	400	500
	Trepadoras	25	800	400
	Llorones, pie alto y corte	50	1200	100
				200
				300
TOTALES		508	17700	20040



Vista de la Rosaleda.



Foto parcial de la Rosaleda.



Foto parcial de la Rosaleda.

3.- LA ROSALEDA.

La propuesta de diseño para la Rosaleda es de ocupar un área importante, de unos 20.000 m², y con un gran número de variantes (alrededor de 500, entre especies botánicas y variedades comerciales), y un total de plantación en torno a las 20.000 plantas. No es la Rosaleda mayor de España (lo es la del Parque del Oeste de Madrid) pero es la de mayor gama de especies y variedades.

La Rosaleda se dividió en unas zonas, que se reproducen en el Cuadro adjunto, y que corresponden a distintos temas, dentro del motivo general, que pueden ser atractivos para el público y para los especialistas.

A: Los Grandes Híbridos de la jardinería mundial: Rosales H.T. y Grandiflora.

A: Los Grandes Híbridos de la jardinería mundial: Rosales Floribundas y Polyanthas

B: Variedades españolas. Espacio dedicado a los rosales obtenidos en España.

C: Los rosales de Josefina. Un pequeño homenaje a la Emperatriz.

D: Variedades perfumadas.

E: Variedades con medalla. Los rosales laureados en Concursos y Exposiciones.

F: Las razas de rosales (El intrincado laberinto de los rosales botánicos).

N: Rosales arbustivos: Rastreros, arbustivos y de parque.

H: Los rosales miniatura.

I: Las variedades más notables, y las formas singulares: rosales de pie alto, llorones y de corte.

En el plano adjunto se pueden identificar estas zonas, y aunque parezca que con el diseño todo queda resuelto, no es así, por el gran número de variantes y la complicación de tanta planta. Se hizo una normativa para regular las dimensiones y las demás características que fijan la contratación de las plantas.

Algunas cuestiones de dificultad intrínseca son la injertación, arranque y etiquetado de las plantas, su depósito en un vivero municipal, de igual modo que la reposición de fallos. Costó dos temporadas de arranque para reunir toda la gama elegida, y otras dos temporadas para completar los fallos de reprise y tenerlas perfectamente señalizadas en el Parque, en croquis, y en las tablas de conservación en el vivero. Esta parte de la epopeya, que es de mucha dificultad, fué posible gracias al interés de la empresa que ejecutó las obras, a la disposición de los técnicos y responsables del Ayuntamiento de Granada, y al apoyo y convicción de los Viveros Ferrer, que lograron lo que algunos meses antes pareció un sueño interesante, pero difícil de alcanzar. Y se alcanzó.

Pedro J. Salvador Palomo

EL RINCÓN DEL LIBRO

Nuevos libros de: The American Rose Society
P.O. Box 30000 • Shreveport, LA 71130-0030 U.S.A.
Tel.318-938-5402 or Fax 318-938-5405

TÍTULO	AUTOR	PRECIO \$	REF.
The organic rose garden	Druitt	21'95	B1139
Peter Schneider on Roses	Mc. Millian	18'00	B1103
Rosa Gallica	Verrier	29'50	B1136
The rose Fancier's Manual	Gore	19'50	B1135
Roses in a Desert Garden	Beck	14'95	B1025
Roses for the North	Minn. Ext. Serv.	14'95	B1026
Roses Eyewitness Gardening Handbook	D.K.	17'95	B1038
Roses-The complete gardener	Time-Life	18'95	B1295
A Thorn for beauty, J. Horace Mc. Farland	Morrison	19'95	B1096
Calendar, 1997 Roses	ARS	10'95	B1109
Carolina Edens	Spicer	26'95	B2695
Easy Care Roses	Brook. Bot. Gardens	7'95	B1119
The Enciclopedia of Roses	McKeey	29'95	B1055
Fifty Favourite Roses	Gibson	24'95	B1118
Full Bloom	Reddell	22'50	B1133
In search of lost Roses	Christopher	11'00	B1043
Modern Roses 10 Supl. II	A.R.S.	4'00	B1131
Modern Roses 10	A.R.S.	49'00	B1031
Old Fashioned Roses	Sala	12'95	B1202
VIDEO. The secret to beautiful roses planting	Motion Media	24'95	V1128
VIDEO. A celebration of old Roses	Beales	25'00	V1002
VIDEO. Roses, roses, roses	R-Jay Pup	19'95	V1127
VIDEO. The secret to Beautiful Roses (Priving)	Motion Media	24'95	V1129

Otros libros: Roses & Jardins. Textos: M.T. Handebourg. Fotos: B. Pichon-Clarisse. Ed. Hachette, 1995.
Jardins de Roses. P. Beales. La Maisson Rustique, 26. Rue Jacob. 75006 Paris

QUEMADOR DE AZUFRE

QL



PROTECCION IDEAL CONTRA HONGOS EN INVERNADEROS



LOPEZ OÑA, S.A.

C/ SAN JOSE, 41
Tel. 95/ 479 12 51 - Fax 95/579 06 67
SAN JOSE DE LA RINCONADA
SEVILLA

MINIGACETA

Sociedades de Rosas del mundo

La Federación Mundial de Asociaciones de Rosas ha enviado una información muy completa de todas las Sociedades hoy integradas en la Federación, de ahí el título de este texto.

En todos los casos se aportaban unas fichas y datos, muy útiles y concretos, que van a ser de interés para nuestros socios.

Iniciamos este tema con la Asociación del Reino Unido, la más antigua en el mundo entre las sociedades especializadas en plantas y la más numerosa.

Estamos valorando la idea de reunir toda esta amplia información en una nueva Separata. Aquí queda la ficha actual de muestra:

REINO UNIDO.
REAL SOCIEDAD NACIONAL DE LA ROSA
(Información de 1997)

País..... REINO UNIDO
Nombre oficial..... The Royal National Rose Society
Dirección..... The Garden of the Rose
Chiswell Green
St. Albans Herts AL2 3NR
United Kingdom
Teléfono:..... (Código país 44) 17 27 850461
Fax:..... (Código país 44) 17 27 85 03 60
Correo electrónico: mail@rnrs.org.uk
Contacto..... Secretario general Lt. Col. K. J. Grapes

Esta Sociedad mantiene los mundialmente famosos Jardines de la Rosa de St. Albans, la casa del Reino Unido, que incluye el Espacio de Concurso Internacional de la R.N.R.S. La Sociedad pública, un periódico trimestral para los miembros -The Rose- y manuales de cuidado y selección de rosas. Impulsa varios shows cada año y publica manuales sobre Exposiciones y Concursos de Rosas.

Los miembros pueden llamar a un servicio gratuito de información sobre todos los problemas de la rosa, pueden usar toda la biblioteca de la Sociedad y unirse a los grupos de especial interés para hibridación de rosas y rosas históricas.

Se proporciona información sobre la Sociedad y sobre nuevas rosas en Internet en www.roses.co.uk.

Cuotas: Numerario \$ 16 por año

Extranjero: consultar

FLORACION DE ROSAS

AREA	PRIMERA FECHA DE FLORACION	PLENA FLORACION FECHA
Norte	Final de Junio	Mitad de Julio
Sur	Mitad de Junio	Final de Julio

CALENDARIO DE ACONTECIMIENTOS 1997

FECHA	LUGAR	ACTOS	ORGANIZADO POR	CONTACTO	COMENTARIO
1-2 Marzo	Jardines de la Rosa St. Albans	Demostración de poda	Directiva RNRS	Secretario General Tel.: 01727850461 Fax: 01727850360	
8 Marzo	Londres (Sociedad Linnean)	Reunión	Directiva RNRS	Secretario general	Reunión general Anual
29-30 Abril	Londres (Royal Hort. Society Hall)	Competición Primavera	Directiva RNRS	Secretario general	Para rosas bajo cubierto
28-29 Junio	Squires Garden Centre Shepperton, Midxx	Show de Rosas	Squires Garden Centre	Secretario general	National Southern Rose Show
9-13 Julio	Hampton Court Palace	Festival	Royal National Rose Society	Secretario general	British Rose Festival
12-13 Julio	Hampton Court Palace	Show de rosas	Royal National Rose Society	Secretario general	El gran show del verano de rosas (como parte del British Rose Festival)
19-20 Julio	Ormesby Hall Middlesborough	Show de rosas	Royal National Rose	Secretario general	The National Northern Rose show
26-27 Julio	Jardines de la Rosa St. Albans	Show de rosas	Royal National Rose	Secretario general	El Show Nacional para rosas miniatura
12-14 Septbre.	The Show ground Harrogate	Show de Rosas	North of England Horticultural Society	Alan Ravenscroft Tel.: 01423561049	El gran show de otoño de rosas

LA FACETA TÉCNICA

La taxonomía de los rosales; una aproximación (I)

I. INTRODUCCIÓN

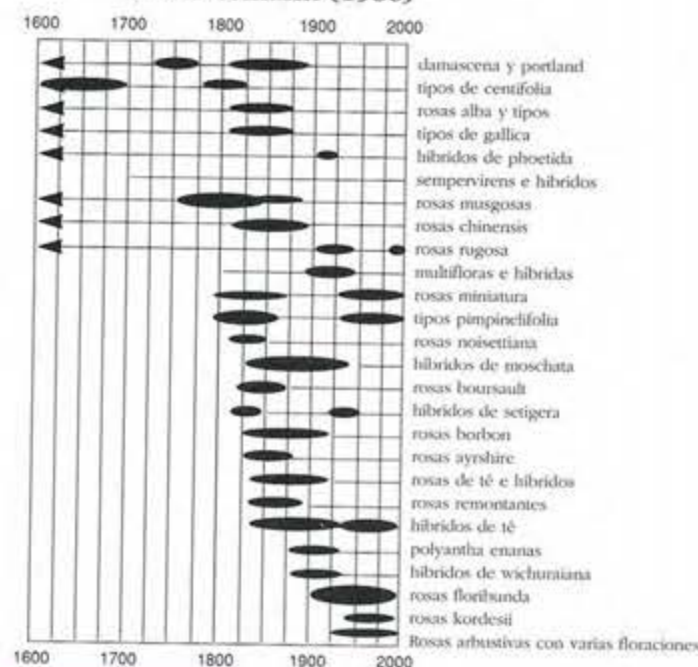
Para todos los amantes de la rosa, la enorme complejidad de su multitud de formas, de especies, razas y variedades, crean la sensación de confusión y de un mundo indescifrable. No es así, y tratamos en estos artículos de aportar claridad y unas claves de referencia sólidas. Para ello utilizaremos un texto de Vries y Du-bois del Centro de Obtenciones Vegetales e Investigación de Reproducción de Wageningen (Holanda) cedido por cortesía de ISHS (International Society for Horticultural Science), consecuencia de un II Symposium Internacional de Rosas en Antibes (1996), editado por A. Morisot y P. Ricci, además de otros materiales que aparecen en la bibliografía.

II. EL PASADO, PRESENTE Y FUTURO DE LOS ROSALES

Para empezar, podemos asegurar, de la mano de los especialistas, que se reconocen hoy entre 240 y 300 especies botánicas de rosas en el mundo. Desde el punto de vista taxonómico, la gama vegetal de rosas que ha influido en las variedades modernas no pasa de pertenecer a unos 20 genotipos de rosas botánicas.

Lo que llamamos «el pasado» comprende desde la prehistoria hasta 1875, en que se inicia la hibridación dirigida (Mendel publicó por esta fecha sus leyes de la herencia vegetal). Como mínimo, se habla de 500 años, en los que se localizaron rosales de todo el mundo antiguo, de Europa, Asia y África, con polinización abierta, y una cierta selección de parentales que han dado lugar a las 15-20 especies mencionadas

Tabla 1. Distribución de clases de rosas en los últimos 400 años. Según R.E. Shephard (1954) y G. Krüssmann (1986)



antes. Las rosas del pasado son en mayoría diploides; las modernas variedades son en mayoría tetraploides, y del cruce de diploides y tetraploides, aparecen las triploides. Recordemos que, a medida que la carga genética es de mayor nivel de ploidía, el vigor es mayor.

Las rosas del presente, cubren unos 90 años, desde el principio del cruzamiento dirigido, hasta 1967, en que se indujeron en Inglaterra (Hill, 1967) primordios de tallos en cultivo de tejido de la variedad «Doctor With», un trepador híbrido de té. Con él empieza la biotecnología.

En este tiempo hay hallazgos singulares: En 1900 obtiene Pernet la variedad «Soleil d'Or», un híbrido dirigido, y de él descendien las variedades de color amarillo existentes.

De igual modo, en 1970 el Coronel Roulet redescubre un rosal enano híbrido de Rosa Chinensis mínima «Pompon de Paris» (llamado ahora R. rouletii), que da lugar a una saga de variedades miniaturas que prosperaron entre los años 1920 y 1940 (entre ellas, obtenciones de Pedro Dot).

Tenemos una alta calidad exterior presente, una selección que tiende a uniformizar, al primar las variedades de vocación para invernadero y reducción de variación genética.

Las variedades del futuro introducirán nuevos genotipos (resistencia a bacterias en vaso, resistencia a plagas y enfermedades, vigor en portainjertos, mejora de fragancia, recolección concentrada, respuesta al fotoperíodo, etc.).

En las figuras 1 (Krüssmann, 1986) y 2 (Stewart, 1969) aparece la presencia de distintos tipos de rosas

Tabla 2. Origen de las rosas modernas cultivadas. De STEWART (1969)



—especies y razas— a lo largo de los siglos, y las descendencias más fundamentales de rosales, con sus niveles de ploidía.

Para fijar la taxonomía de los rosales, diremos que hay cuatro subgéneros:

- Hulthemia Poco significativa
- Rosa La más abundante
- Platyrhodon Sólo representada por *R. roxburgii*
- Hesperhodos Sólo representada por *R. Stellata*

Dentro del subgénero *Rosa*, encontraremos todos los rosales botánicos y todas las variedades en estas diez secciones:

SECCIÓN 1: **PIMPINELLIFOLIAE**: Están aquí la *R. foetida*, la *R. sericea* y *R. xanthina*.

SECCIÓN 2: **GALLICANAE**: Están aquí la *R. centifolia*, *R. gallica*, *R. damascena*, *R. Portland*.

SECCIÓN 3: **CANINAE**: Están aquí la *R. alba*, *R. canina*, *R. eglanteria*.

SECCIÓN 4: **CAROLINAE**: *R. carolina*, *R. virginiana*.

SECCIÓN 5: **CASIORHODON** (CINNAMOMEAE): *R. Kordesii*, *R. moyesii*, *R. rugosa*.

SECCIÓN 6: **SYNSTYLAE**: *R. moschata*, *R. multiflora*, *R. floribunda*, *R. sempervivens*, *R. wichuriana*.

SECCIÓN 7: **CHINENSIS**: *R. Chinensis*, *R. borboniana*, *R. noisettiana*, *R. de Té*, *R. perpetual*, Híbridos de Té.

SECCIÓN 8: **BANKSIANEA**: *R. banksiae*.

SECCIÓN 9: **LAEVIGATAE**: *R. laevigata*.

SECCIÓN 10: **BRACTEATAE**: *R. bracteata*.

Seguiremos en el detalle y algunas claves de clasificación en una segunda entrega.

Adaptación P. J. Salvador

El ABC de la fisiología de la planta de rosal (I)

Reproducimos brevemente un cuidado folleto editado en 1995 por la Sociedad de Amigos de la Rosa de Suiza, de la que hacemos un extracto por cortesía de dicha Asociación, y del autor del folleto, su Presidente Dr. Theo Zwygart.

Planteamos algunas de las preguntas prácticas que se hacen los interesados por el cultivo de rosas, cuando ven, por ejemplo, hojas amarillentas, brotes delgados, flores pequeñas, caída de hojas en enfermedades de hongos, etc.

Algunos de los factores que influyen son: suelo, luz, aire y temperatura de base.

1. ¿PORQUÉ ES ESENCIAL EL SUELO PARA EL DESARROLLO DE LAS ROSAS?

Vemos en foto de microscopio electrónico nuevas raíces laterales que prosperan en una raíz principal de *Rosa chinensis* 'mutabilis'.

Hay una conexión indirecta en el suelo entre el aire



Nuevas raicillas jóvenes emergen de una raíz madura

existente y el agua presente en el suelo. En un extremo están los suelos saturados de agua, por lluvias o riego intenso, y en este caso hay déficit de oxígeno en los poros del suelo. Con éstos repletos de agua, el canje o difusión de oxígeno llega a ser hasta 10.000 veces más lento que con los poros llenos de aire y sin agua. El aire que queda dentro del suelo, se irá liberando con el tiempo para las necesidades de oxígeno de los microorganismos.

El aire presente en la atmósfera y en el suelo tienen distinta composición:

	AIRE ATMOSFÉRICO CONTENIDO EN % VOLUMEN	AIRE DEL SUELO CONTENIDO EN % VOLUMEN
Oxígeno	21	18 y menos
Dióxido de carbono	0,03	0'3 - 10 y más

En ambos casos, hay entre 75 y 78% de nitrógeno en el aire.

Desde la superficie del suelo hasta 1-2 m. de profundidad, los datos de aire y CO₂ coinciden con los contenidos de aire en la atmósfera y lo que hemos llamado aire del suelo. Por lo tanto, empeoran las condiciones a más profundidad en el suelo, y las raíces respiran peor. Todos los renuevos de una planta agradecen especialmente una buena provisión de oxígeno. Ello depende también de la temperatura: con 0° C el agua permite incorporar 14'7 mg. de Oxígeno por litro, y con 25°C sólo retiene la mitad.

Vemos las distintas formas en que es necesario el oxígeno en el suelo, la preparación del suelo en el sentido de seguridad debe favorecer una buena salida del agua.

(continuará)

MINIGACETA

La ruta de las rosaledas

Iniciamos este apartado de nuestra Revista, con la intención de contribuir al conocimiento de algunas colecciones de rosales, privadas o públicas, que pueden ser objeto de visita en uno de los viajes que tan fácilmente se hacen ahora.

A petición de algunos socios, optamos por un sistema geográfico, por áreas de cierta proximidad, o por países, y empezaremos por Francia, de donde disponemos de una buena información, en particular con los nuevos libros de M. Racine (1997) 'Jardins en France', editado por Actes Sud, y el Libro 'Jardins de Roses' de Peter Beales (1997) editado por La Maison Rustique que reproducimos en fichas:

Region de Alsace. Dpto. de Bas-Rhin (67)

Roseraie de Saverne. Creada en 1898. ** Interés botánico y artístico. 1'5 Ha.

Dirección: Route de Paris 67700 Saverne. Tef. 03887 18333. Propietario: Société alsacienne et lorraine des amis des roses.

Abierto: Jun-Septiembre, todos los días 9-19 h. Fiesta rosas 3º domingo Junio. Acceso por N4 en dirección París. Parking.

Region Bourgogne. Dpto. Yonne (89)

Roseraie d'Esnon. Interés botánico y artístico. 3 Ha. Dirección: Castillo d'Henon. 89210 Esnon.

Tf. 0386560616. Propietarios M. et Mme de Grand d'Esnon. Apertura: Cita previa. 350 variedades.

Region Bourgogne. Dpto. Saône-et-Loire (21)

Roseraie Saint-Nicolas. Creada en 1978. Interés botánico. 26000 rosales (600 especies). 3 Ha. Dirección: 71100 Chalon-sur Saône. Propietario: Ayto. de Chalon-sur-Saone. Tef. 0385431043. Apertura Permanente. Demanda de cita. Acceso: margen del Saone, hacia barrio Saint Laurent.

Region Franche-Comté. Dpto. Territoire de Belfort (90)

Roseraie du Châtelet. Creada en 1990. Interés botánico y artístico. Nuevo jardín.

600 variedades. Colección de iris. 1'3 Ha. Dirección: Bourg-sous-Chatelet, 90170. Anjoutey.

Propietarios: M. et Mme. Clerc. Apertura: último fin de semana Junio.

Acceso por N83, después D12 y D27.

Region Ile-de-France. Dpto. Seine-St. Denis (93)

Roseraie Honoré-Daumier. 6600 rosales. 0'77 Ha. Dirección: Avda. du Marechal-Juin. 93600 Aulnay-sous-Bois. Tef. 0148669073. Apertura: 1 Abril-1 Noviembre. Horario: de 9 a puesta sol. Acceso: 17 Km. al NE de París por D115.

Region Ile-de-France. Dpto. Val-de-Marne (94)

Roseraie du Val-de-Marne. L'Hay-les-Roses. Creada en 1899. Gran interés botánico y artístico. Conservatorio nacional de rosas antiguas. 3100 especies y variedades. Dirección: rue Albert-Watel 92240 L'Hay-les-Roses. Tef. 0143998280. Propietario: Depto. de Val-de-Marne. Apertura: mitad Mayo-mitad Septiembre de 10 a 20 h. Acceso: 5 Km. al S. de París, por Pte. de Orleans y N20 o por A86.

Region Ile-de-France. Dpto. Seine-et-Marne (77)

Roseraie de Grisy-Suisnes. Interés botánico grande. 200 variedades. Dirección: Viveros Boureau, 28 bis rue du Ma-

rechal-Gallieni. 77166 Grisy-Suisnes. Propietario: B. Boureau. Tef. 0164059183. Apertura: sábados de 8'30 a 12 h. en Junio.

Region Limousin. Dpto. Haute-Vienne (87)

Roseraie municipal Limoges. Creada en 1980. 1'5 Ha. y 200 variedades distintas y 5100 rosales. Dirección: rue de la Roseraie: 87000 Limoges. Propietario: Ciudad de Limoges. Tef. 0555337010. Apertura permanente. Acceso: 3 km. al SO de la ciudad, barrio de la Vergne.

Region Limousin. Dpto. Creuse (23)

Roseraie Aubusson. Dirección: Avda. Jean-Marie-Couturier, 23200 Aubusson. Propietario: Ciudad de Aubusson. Apertura libre. Acceso cerca del museo de Tapicrécia.

Region Midi-Pyrénées. Dpto. Tarn-et-Garonne (82)

Roseraie François Mitterrand. Montauban. Creada en 1975. 1000 variedades. Dirección: Bulevar Vincent-Auriol, 82000 Montauban. Propietario: Ciudad de Montauban. Tf. 0563635520. Apertura: 8 h. a puesta de sol. Acceso al S. del centro de la ciudad.

Region Pays-de-la-Loire. Dpto. Maine-et-Loire (49)

Jardin des Roses. Doué-la-Fontaine. Creada hace 15 años. 260 especies. Dirección: 49700 Doué-la-Fontaine. Propietario: Ciudad de Doué. Apertura libre y permanente. Acceso: 17 km. al SO de Saumur.

Region Poitou-Charentes. Dpto. Vienne (86)

Jardin des Rosiers. La Puye. Creada en 1992. 0'5 Ha. Dirección: 86260 La Puye. Tef. 0549469996. Fax. 0549611209. Propietario: P. Boughton. Apertura. 1-31 mayo, sábados y domingos. 14'30-18'30. De 1 Junio a 31 Agosto, jueves, viernes, sábado y domingo, 14'30 a 18'30.

Region Rhone-Alpes. Dpto. Rhone (69)

Jardin la Tête-d'Or. Creada la rosaleda en 1964. 5 Ha. Dirección: Pl. Lecierc 69006 Lyon. Propietario: Villa de Lyon. Tef. 0478895352. Apertura: 6-23 h. de 1 Abril a 30 Septiembre, de 6 - 21 h. de 1 octubre a 31 de Marzo. Acceso al N. del centro de la ciudad.

Region Rhone-Alpes. Dpto. Rhone (69)

Jardin La Bonne Maison. Lyon. Creada en 1966. Interés botánico y paisajístico. Dirección: Chemin de Fontanières. Extensión 1 Ha. Propietarios: M. et Mme. Masquelier. Especialidad, rosas antiguas, 600 plantas. Apertura: De Marzo a Septiembre, viernes sábado mañana y lunes. En otras fechas, cita previa.

Region Provence-Alpes Maritimos.

Jardin L'oustaon dei Baileca. Bar-sur-Loup. Creado en 1980. Interés botánico. 350 variedades. Dirección: 482, Chemin du Paradis, Propietario: M. Bruno Goris. Apertura: Fines de semana a fin de Mayo y Junio, Cita previa.

Jardin Le Batiment.

Creado en 1985. Dirección: Thire, Sainte-Hermine. Propietario: William Christie. Tel. 02 5156 8923. Visita con cita previa.

Vivero y jardín de André Eve.

Creado en 1960. Interés botánico. 550 variedades. Dirección: 28 Faubourg d'Orleans. 45300 Pihuviers le Vieil. Loiret. Apertura: Junio y julio.

P.J.S.P.

LA ROSA Y EL ARTE FLORAL

Los trabajos con rosas que se presentan en este número están realizados por Jesús Marín, Profesor de la Escuela Valenciana de Arte Floral desde hace bastantes años y profesional en Burriana (Castellón) en la tienda Floristas Ana y Jesús, C/. Corredor, 60.

Las rosas que sirvieron de base al trabajo son de Juan José Morales Abad, productor de flor cortada (Florisa) de 12590 Almenara (Valencia), C/. Escorredors, 6.

TRABAJO VEGETATIVO-HORIZONTAL EN PARALELO, DECORATIVO

Al ser decorativo, se dispone de más libertad, alguna línea se aparta de la horizontal.

Materiales: El recipiente es de fibra de coco, y la técnica es pinchando mossy. Hay algunos elementos vegetales muertos, como mimbre teñido y raíces. La estructura de mimbre y vegetal va toda pinchada.

Como verdes se emplea murucela, phormio, hoja de hosta y albahaca como planta aromática. Para hoja ancha, se usa Salud, y también aparecen esparraguera y Beloperone.

Las rosas son Xantia, de capullo rojo muy elegante, también hay dahlia, de color similar a las rosas.

Trabajo: Se ponen rosas horizontales lo primero, y después las rosas cortas y cerradas del centro. Se trabaja a grupos, de 2, de 3, etc.

Es un trabajo para verse desde todos los lados.

En el centro se ponen rosas más abiertas para que pese más la nota de color. Es muy importante el uso de flor abierta, solo la cabeza.

El toque de las rosas abiertas y las dahlia aligera el trabajo.

TRABAJO VEGETATIVO-VERTICAL EN PARALELO, DECORATIVO

También decorativo, con alguna libertad, dentro de la línea vertical. Es vegetativo, de los que mira hacia arriba (1'25 m.)

Materiales: Se emplea como rosas Osiana, que es una variedad de mucha longitud, de color rosa tierno-carne.

También se emplea mimbre teñido, que queda como una gran jaula, con un remate arriba, de sus propias varas.

Dentro, las raíces y los verdes que dibujan unas líneas. Para pinchar, se pone Mossy.

TRABAJO

Se limpia todo el tallo de hojas, para que se vean con claridad las rosas. Siempre están las rosas dentro de la jaula. Se pinchan las rosas en grupos, del mismo tamaño.

Estos grupos van a distintas alturas.

En la base se pone la albahaca y rosas abiertas, que dan lugar a un punto de luz, de énfasis. De ahí surge el movimiento del tronco.

Se emplea murucela, que se ve por todos los lados.

Es una forma clásica, en la que domina lo vertical, pero arqueado.

Los grupos formen tres estratos, y pueden llegar a ser verdaderas manchas de color, si son grupos más numerosos, de 4 rosas.



ROSES NOVES FERRER, S.L.
OBTENCIO I CULTIU

Ctra. N-III Km. 323,8 - 46370 CHIVA (Valencia) España
Tels. (96) 180 40 34 - 180 40 35 - Fax (96) 180 40 34
Apdo. Correos 65 - 46380 CHESTE (Valencia) España



CORAL®



VANESSA CAMPELLO®



GLORIA FERRER®



IBERFLORA'95®



••• ROSALES PARA SU JARDIN •••

• "ROSALES PRET A PLANTER"

– Extensa y variada gama de rosales, que agrupa 50 variedades de rosales, en 7 distintas presentaciones.

• "ROSALES A RAIZ LIMPIA"

- 200 variedades en rosales bajos arbustivos.
- 35 variedades en rosales de Capa de 50, 70 y 110 cm.
- 12 variedades en rosales Llorones de 200 cm.
- 35 variedades en rosales Trepadores.

ORVIFRUSA

Avda. Blasco Ibáñez, nº 21 bajo, 46970 ALAQUAS (Valencia) Apdo. 106
Telf. (96) 251 13 11* Fax: (96) 251 11 27



PARA QUE
LOS CULTIVOS
ESTEN BIEN
MUCHOS
AÑOS

CAMINO XAMUSA, s/n
TEL.: (964) 51 48 51 - FAX: 51 50 68
APARTADO DE CORREOS, 145
12530 BURRIANA (CASTELLÓN)

Invernaderos e Ingeniería, S.A., le ofrece estructuras y cubiertas que conforman invernaderos adaptados a las exigencias agronómicas de sus cultivos y a condiciones climáticas diferenciadas según la región de los cultivadores. Tenemos soluciones para que sus invernaderos «duren muchos años» y para que los cultivos «estén bien» atendidos. Disponemos de doble cámara hinchable, ventiladores y panel especial de cooling, pantallas térmicas enrollables y automáticas, alturas de invernaderos especiales, sistemas de ventilación en cubiertas laterales semi-automáticos o con mandos eléctricos que permiten la automatización total, etc. etc.

Los concursos y exposiciones de rosas para aficionados

Vemos en este mismo número de Rosa-Rosæ las largas trayectorias de Concursos y Exposiciones que se celebran en poblaciones de Catalunya, como Reus, St. Feliu de Llobregat, Calella, Cubelles.

En otros lugares se mantienen estas actividades, y adjuntamos como muestra unas Exposiciones-Concurso de Rosas en Valencia, en la Sociedad Coral El Micalet, con las primeras ediciones que aparecen en foto junto a estas líneas, en los años 1954-55. En algunos casos, como éste, ha fallado históricamente la regularidad.



No es de extrañar que se trate en muchas ocasiones (Festivales, Floralias o Exposiciones) de actos multitudinarios. Recordemos que una Asociación de Rosas de un país pequeño, como Suiza, tiene 3500 miembros. Y recordemos que el propio sector profesional –los jardineros, los obtentores, los viveristas, los paisajistas– cuentan especialmente con este fenómeno de atracción de la rosa para todo tipo de público, y no sólo por la cantidad (que es importante) sino por el gusto y tendencias que se manifiestan en oportunidades en que aflora el cliente o consumidor potencial con

más espontaneidad. Nadie comprada en un concurso, pero toma nota y fija un propósito.

Finalmente, y ésta es una característica de la rosa que hemos subrayado varias veces, el carácter múltiple de interés que permite hablar de rosas con un trabajo de arte floral, de arte a secas, de motivos literarios, perfumes, plástica, música, etc. Con ello, las Exposiciones de rosas son un mundo diverso y bello que tiene garantizado el público más amplio e interesado.

Pedro J. Salvador Palomo

Del mismo modo, la reseña de la Asociación de Rosas del Reino Unido recoge manifestaciones de este tipo, que son habituales en diversos núcleos de carácter cultural.

Esta es una actividad culta, participativa, que fomenta la afición y estimula el afán de superación, el debate y la integración activa. El sentimiento amateur cobra sentido profundo para un público que tiene la iniciativa, y para otro público más numeroso que ve, se interesa y toma parte finalmente, en la valoración, la competición o su propia participación.



FACETA TECNICA

Factores estructurales que afectan la vida en post-recolección de rosas cortadas

R.Y. Evans, J.M. Zhena, M.S. Reid
Department of Environmental Horticulture
University of California, Davis CA. USA.

Aquí también reproducimos un trabajo de mucho interés, por cortesía de la I.S.H.S. (International Society for Horticultural Science), correspondiente al Segundo Symposium Internacional sobre Rosas realizado en Antibes en 1995, cuyos Editores en Acta Horticulturae son de A. Morisot y P. Ricci.

RESUMEN

La aspiración de aire en el tallo de rosas cortadas (*R. hybrida* L.) deshidratadas, mustias, reduce significativamente su conductividad hidráulica. En condiciones normales de vida en vaso, las rosas «Sonia» se rehidratan rápidamente, y las rosas «Cara Mia» fallaron en rehidratarse. La capacidad de rehidratación está relacionada con la conductividad del segmento basal de tallo embolizado. En un ambiente de post-recolección de stress, ninguna variedad fué capaz de rehidratarse a menos que los tallos se recortaran inmersos en agua.

Los datos sugieren que el aire inspirado es el mayor factor que afecta la rehidratación inicial de rosas cortadas.

1. INTRODUCCIÓN

La principal causa que abrevia la vida en vaso de rosas cortadas es el fallo de las relaciones del agua (Durkin, 1980). El agua se mueve de los pétalos y el cuello del pedúnculo, para reemplazar la pérdida de agua de las hojas, con los conocidos síntomas de cuello doblado, pétalos blandos y hojas que caen. Se pueden producir embolismo de aire al cortar las flores y una potencial contaminación bacteriana del corte basal y de las partes bajas del xilema (Van Doorn et al. 1989). Este autor concluye que «la presencia de aire en los vasos no impide la toma del agua. Esta conclusión extraña frente a otros hallazgos recientes que mostraron una mejora clara en la toma de agua cuando la porción basal del tallo deshidratado se suprime bajo el agua (Durkin, 1980). El comportamiento del agua en la postrecolección varía enormemente con las variedades.

2. MATERIALES Y MÉTODOS

Las rosas usadas en este estudio (variedades Sonia y Cara Mia) se cultivaron en invernadero en

condiciones normales de producción (temperaturas día/noche de 27° C/16° C, en la Universidad de California, Davis).

Flores recién cortadas se transfirieron a la sala de vida en vaso (20°C, 60% H.R., luz [13 µmol/m²/seg] de luz fluorescente fría-blanca) y dejadas en seco dos horas. Después, se recortaron los tallos bajo agua o al aire. Con recorte bajo agua, se eliminaron los 35 cm. basales en los tallos, para eliminar aire aspirado por el xilema. Si el recorte fue al aire, se eliminaron 35 cm. y se dejaron los tallos al aire durante 10 minutos, para permitir aspiración de aire por el xilema antes de colocarse en agua desionizada, y en cámara de crecimiento, (27° C, 40% H.R., luz [380 µmol/m²/seg] de lámparas metal-halógeno).

Se midió la conductividad hidráulica de los tallos en segmentos de 5 cm. (cortados de 45 a 50 cm. del capullo (bajo el agua o en aire).

3. Resultados

Durante la deshidratación, Cara Mia perdió algo más de agua (15.3%) que los tallos de Sonia (11.2%).

La conductividad hidráulica de los 5 cm. basales de los tallos recortados bajó dramáticamente en las dos variedades, con los tallos cortados al aire (95% para Sonia y 99% para Cara Mia). Con los tallos recortados bajo agua, la tasa de flujo fué más alta en Sonia que en Cara Mia, y nunca tan alta como el flujo potencial máximo debido al vacío de infiltración del xilema.

En la sala de toma de agua, los tallos recortados bajo agua tenían una mayor tasa de toma de agua, similar para las dos variedades. Este nivel desciende a los 75 minutos y queda constante. En los tallos recortados al aire el nivel inicial de toma de agua es bajo (50% del anterior en Sonia, 10% en

Factores estructurales que afectan la vida en post-recolección de rosas cortadas

Cara Mia) y al cabo de 70-80 minutos baja en Sonia y sube ligeramente en Cara Mia hasta los 150 minutos.

El total de toma de agua muestra que al final del experimento, Sonia toma igual cantidad de agua cortada bajo el agua o al aire. La toma es rápida en los 25 primeros minutos, y se estabiliza. En cambio, Cara Mia se comporta así para los tallos cortados bajo el agua, y en los cortados al aire no alcanza más del 70% del agua tomada por los tallos recortados bajo agua. Con todo, Cara Mia toma más agua en el total que Sonia.

Los tallos recortados bajo el agua se rehidratan rápidamente y alcanzan su peso original en 20 minutos. En los tallos recortados al aire Sonia alcanza su peso normal y Cara Mia no se llega a rehidratar al final del experimento.

Cuando se emplean tallos algo deshidratados por lo tanto en condiciones de stress, los tallos recortados bajo agua (para las dos variedades) se rehidratan rápidamente, y los cortados al aire no se rehidratan. El comportamiento fué similar a lo antedicho, aunque ninguna de las dos variedades llegó a rehidratarse, y con un nivel de transpiración 20 veces más alto para las dos variedades.

4. CONCLUSIÓN

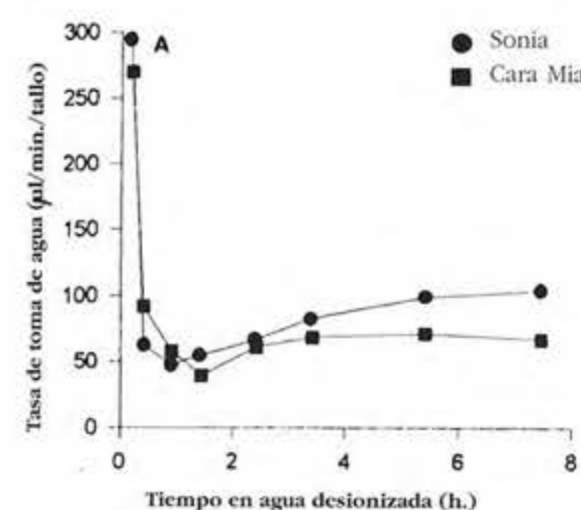
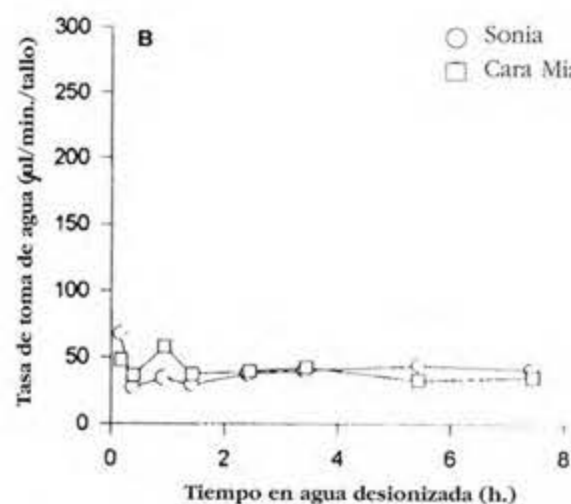
Esta claro en este estudio que la embolia de aire retarda la rehidratación de rosas recolectadas. El aire inspirado tiene un efecto sustancial en la conductividad hidráulica del tallo, pero si las rosas se recortan bajo el agua, se rehidratan perfectamente, incluso en ambientes de stress. Incluso cuando las flores muestran estar mustias (moderadamente), se recuperan en turgencia rápidamente al darles agua.

Sin duda, las relaciones hídricas de las rosas

cortadas incluyen una interacción dinámica entre los temas de deshidratación de tallos, aire inspirado, apertura de estomas, condiciones ambientales y crecimiento de bacterias en la solución de vaso. Está claro, sin embargo, el beneficio conocido de recortar los tallos bajo el agua, que deriva de la supresión de aire inspirado y sus efectos sobre la conductividad de agua en el xilema.

BIBLIOGRAFÍA

- Dixon, M.A., Butt, J.A., Murr, D.P., and Tsujita, M.J., 1988. Water relations of cut greenhouse roses: the relationship between stem water potential, hydraulic conductance, and cavitation. *Sci. Hort.* 36: 109-118.
- Dixon M.A., and Peterson, C.A. 1989. A re-examination of stem blockage in cut roses. *Sci. Hort.* 38: 277-285.
- Durkin, D.J., 1979. Some characteristics of water flow through isolated rose stem segments. *J. Amer. Soc. Hort. Sci.* 104: 777-783.
- Durkin, J.J., 1980. Factors affecting hydration of cut flowers. *Acta Hort.* 113: 109-117.
- Durkin, D.J., 1982. Studies on handling of cut rose flowers. *Roses Inc. Bull.*, Oct., pp. 43-55.
- Scholander, P.F., Love, M.E., and Kanwisher, J.W., 1955. The rise of sap in tall grapevines. *Plant Physiol.* 30:93-104.
- Van Doorn, W.G. 1990. Aspiration of air at the cut surface of rose stems and its effect on the uptake of water. *J. Plant Physiol.* 137: 160-165.
- Van Doorn, W.G. K. Shurer, and de Witte, Y., 1989. Role of endogenous bacteria in vascular blockage of cut rose flowers. *J. Plant Physiol.* 134:375-381.



LA ROSA Y LAS LETRAS

Rosa Poética

¿Hay algún tema literario, o poético, por excelencia? Muchos contestarían que el amor (acaso más o menos discutible: la muerte, el honor, la amistad, la aventura, podrían serlo tanto o más que el citado; pero aceptemos que ése pueda ser «el Tema»). ¿Podemos preguntar si, al igual que un tema, hay una flor, una planta, que puedan ser consideradas como poéticas por excelencia? Aquí no caben dudas: Neruda cantó a la alstroemería, Walt Whitman a la lilas, Gil-Albert a los naranjos y Francisco de Aldana a la «...vid, cual planta umbrrosa...». Pero casi podríamos decir que no hay poeta que se precie que no haya cantado, alabado, metamorfoseado, comparado, utilizado en su más amplio sentido a la rosa. No, no hay dudas posibles, la rosa es la planta y flor poética por excelencia.

El llamado «Angelus Silesius», en vida mortal Johannes Scheffler (1624-1677), místico y poeta convertido al catolicismo en la luterana Alemania de entonces concebía en su *Peregrino Querúbico* diferentes temas para él importantes, definidos en un tono poético y algo sentencioso. Adivine el lector a qué asunto estaba dedicado uno de sus pareados alejandrinos:

«La rosa, que tu ojo externo aquí ve
lleva floreciendo ante Dios toda la eternidad».

Pues efectivamente, tomada como inmortal, como expresión máxima de la belleza, la rosa ha sido siempre tema de versos y sentencias. Metáfora, a veces literal (como en *La rosa blanca* de Lope de Vega), a veces auténtica «...de azucena y rosa vestido el rostro, el alma me traía...» por seguir con el mismo autor, la rosa ha suscitado numerosos poemas y ha dado título a otros muchos (*La rosa als llavis*, de Joan Salvat-Papasseit (1894-1924) es uno entre tantos) pero asimismo ha sido símbolo, muy especialmente en la época de los poetas románticos; véase si no el caso del irlandés William Butler Yeats (1865-1939) para el cual esta flor (enlazada con Dante, los rosacruces y un puñado de mitos gaélicos) encarna el principal personaje de su poema *The rose of the world*, aparte de figurar como elemento de enorme fuerza simbólica de toda su obra (recuérdese esa fase que, en su universo poético, Yeats calificaba de «florecimiento de la rosa a partir de la cruz», una interpretación personalísima de la imagen de la rosa y las espinas como caras opuestas, complementarias y necesariamente unidas de la vida). Metáfora, imagen oculta, símbolo que ha de interpretarse a la luz de todo el poema, como en el caso de la *Rosa mística* de uno de los mayores poetas de la generación del 27, Gerardo Diego, más conocido por su «Ciprés de Silos».

«Era ella
y nadie lo sabía
Pero cuando pasaba
los árboles se arrodillaban...»

Otros, como el surrealista Louis Aragon, mezclaron esta planta con otras o utilizaron el rosal en su rosaleta

o la imagen del rosario. Así Aragón, en su poema *La rose et le réséda*, de un carácter casi críptico apto para la época que le tocó vivir, tratando de decir sin decir para que el colaboracionista gobierno francés de Vichy no entendiera al tiempo que sí lo hacía la resistencia. O los *Four Quartets*, de T.S. Eliot, en los cuales el poeta descubre la dificultad de encontrar el camino correcto entre «bojes y rosas» en la rosaleta, en medio del silencio, como plástica imagen acerca de lo intrincado del mundo y de sus cosas:

«Reverberan pisadas en el recuerdo
por el pasadizo que nunca tomamos
hacia la puerta que nunca abrimos
que entra en la rosaleta».

Nada de esto, naturalmente, es un invento reciente. Hay ecos poéticos bien antiguos que se han resucitado aquí en algunos de sus representantes más modernos con el fin de salirse ligeramente del camino trillado tantas veces cuando hablamos de rosas y poesía.

(Porque haber, hay muchos más ejemplos y seguramente el lector conoce bien otros que no se citan aquí y que puede aportar a esta «rosaleta» de letras en este rincón de la revista). No podemos olvidar, desde luego, *Le roman de la rose*, quizá el primer poema intitulado con el nombre de nuestra flor, ni tampoco al omnipresente William Shakespeare que hoy cierra estas líneas con unos versos de su soneto 35:

«No más dolor por lo que has hecho:
las rosas tienen espinas, barro las fuentes de plata,
y nubes y eclipses maculan sol y luna»

Francisco Paez de la Cadena

Reproducimos un soneto dedicado a una «rosa» muy particular que uno de nuestros socios nos envía, insistiendo en el anonimato. Cumplimos los dos deseos muy a gusto.

SONETO A LA ROSA DE LOS VIENTOS

Tú no eres, no, la rosa que el amante,
envuelta con la fiebre del deseo,
lanza al aire y espera, cual Romeo,
del balcón la apertura, palpitante.

Eres otra rosa, que al navegante
señalas los derrotes y el rumbo
de la mar insondable, el brujuleo
y la luz del camino, al caminante.

Todos los nombres del viento en tus hojas;
con pétalos etéreos te nominas;
esperanza en los fluidos que te mojas,

bonanza en los senderos que dominas
y firmeza en el norte que te antojas,
porque eres, rosa, anhelo sin espinas.

Grand Gala®



Grand Gala® Var. Meiquais - Gold Medals - Antismear: 1994, N.T.V. Holland 1995
Information: Nadine MEILLAND - Fax (33) 94 47 98 29



UNIVERSAL PLANTAS, S.A.

Domicilio social:
Albacete, 10
ALACUAS (Valencia)
Tel.: (96) 150 20 10
Fax: (96) 150 35 42

Servicio técnico en Valencia:
Ctra. N. III Km. 323,8 Apdo. Correos 65
46380 CHESTE (Valencia)
Tfno.: (96) 180 41 96

Domicilio comercial
y centro de cultivos:
Cortijo Castellanos
Apartado 17
SAN JOSE DE LA RINCONADA (Sevilla)
Tel. (95) 479 00 45
Fax: (95) 479 19 04

VIVEROS DE ROSALES PARA FLOR CORTADA

IBERFLORA 97



16 al 19 Octubre
Valencia / España

26ª Feria Internacional de Horticultura
Ornamental, Forestal y Tecnología Hortícola

CERTAMEN SIMULTÁNEO CON



FIRA DE
VALENCIA
PRIMERA CLASE
EN FERIAS
FIRST CLASS
TRADE FAIRS

INFO: FERIA INTERNACIONAL DE VALENCIA-FAIV
Avenida de las Ferias s/n • E-46100 Valencia • P.O. Box 476 • E-46100 Valencia • Tel. 34-(9) 6-396 11 00
The 26th FERIA • Fax 34-(9) 6-393 61 11 • 354 40 64 • Telephone Center: Ferario
Codigo INTERNEX (cable): "0001111" • E-mail: ferio@feria-valencia.es • INTERNEX: http://www.feria-valencia.es

